

QUARANTE-SEPTIÈME SESSION  
DU COMITÉ DU CODEX SUR

# *L'hygiène alimentaire*

CCFH

*Boston  
Massachusetts*

DU 9 AU 13  
NOVEMBRE 2015



Food and Agriculture  
Organization of  
the United Nations

CODEX  
ALIMENTARIUS  
COMMISSION



World Health  
Organization

# Programme des activités

## DIMANCHE 8 novembre

08h00 - 18h00

Inscription

### ★ Groupes de TRAVAIL:

09h00 - 10h15

Groupe de travail chargé de l'établissement de la priorité des travaux du CCFH

10h30 - 12h00

Groupe de travail chargé des Directives pour l'application des principes généraux d'hygiène alimentaire à la maîtrise des parasites d'origine alimentaire

14h00 - 17h00

Groupe de travail sur le contrôle des *Salmonella* spp. non thyphiques dans la viande de bœuf et la viande de porc

## LUNDI

9 novembre

08h00 - 18h00

Inscription

08h30 - 9h00

Formation des nouveaux délégués

09h30 - 10h00

Cérémonie d'ouverture

10h00 - 12h30

Séance plénière du matin

12h30 - 14h30

Pause déjeuner

14h30 - 16h00

Séance plénière de l'après-midi 1

16h00 - 16h30

Pause

16h30 - 18h00

Séance plénière de l'après-midi 2

18h00 - 20h30

Réception de bienvenue

## MARDI

10 novembre

09h00 - 10h30

Séance plénière du matin 1

10h30 - 11h00

Pause

11h00 - 12h30

Séance plénière du matin 2

12h30 - 14h30

Pause déjeuner

14h30 - 16h00

Séance plénière de l'après-midi 1

16h00 - 16h30

Pause

16h30 - 18h00

Séance plénière de l'après-midi 2



**DU 9 AU 13**  
*novembre*  
**2015**

*Cambridge, Massachusetts*

## MERCREDI

11 novembre

09h00 - 10h30

Séance plénière du matin 1

10h30 - 11h00

Pause

11h00 - 12h30

Séance plénière du matin 2

12h30 - 14h30

Pause déjeuner

14h30 - 16h00

Séance plénière de l'après-midi 1

16h00 - 16h30

Pause

16h30 - 18h00

Séance plénière de l'après-midi 2

## JEUDI

12 novembre

Journée consacrée à la rédaction du rapport

## VENDREDI

13 novembre

08h00

Lecture du rapport

09h00 - 12h00

Adoption du rapport

La quarante-septième session du **Comité du Codex sur l'hygiène alimentaire** se tiendra du 9 au 13 novembre 2015 à Cambridge, Massachusetts. La session commencera le lundi 9 novembre à 9h30. Tel que l'indique le programme ci-contre, trois groupes de travail se réuniront le dimanche 8 novembre à l'hôtel.

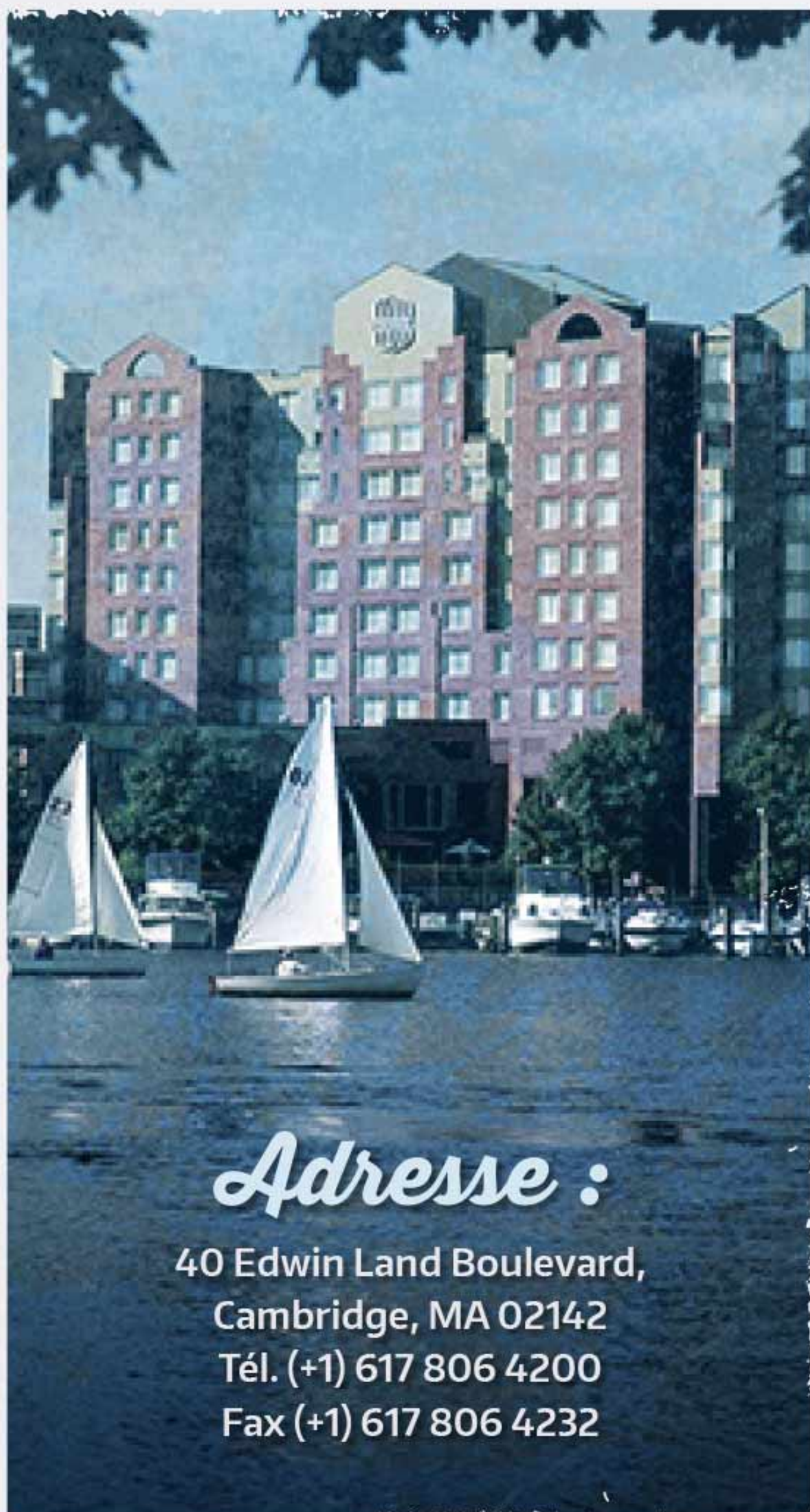
## *Inscription aux réunions*

Le Bureau du Codex des États-Unis enregistre les inscriptions des délégués à travers le Système d'inscription en ligne du Codex (ORS). Votre point de contact du Codex peut accéder au système en cliquant sur le lien suivant: [codexalimentarius.org/login](http://codexalimentarius.org/login). Veuillez noter que les invitations au CCFH envoyées par la FAO et l'OMS spécifient que les délégués sont priés de s'inscrire avant le 9 octobre 2015. Les délégués qui entendent participer à la quarante-septième session du CCFH sont encouragés à s'inscrire afin que puissent être prises les mesures nécessaires concernant l'attribution des sièges lors de la réunion.

Veuillez également noter que l'inscription à la réunion et la réservation hôtelière sont deux procédures distinctes. Pour bénéficier du tarif préférentiel, les réservations hôtelières doivent être effectuées avant le 1<sup>er</sup> octobre. Si vous souhaitez connaître la marche à suivre pour effectuer votre réservation, veuillez vous reporter aux informations sur l'hôtel.

# Royal Sonesta Boston

HOTEL



## Adresse :

40 Edwin Land Boulevard,  
Cambridge, MA 02142  
Tél. (+1) 617 806 4200  
Fax (+1) 617 806 4232

Pour bénéficier du  
tarif préférentiel, la  
réservation doit être  
effectuée avant:

**LE 1<sup>er</sup> OCTOBRE 2015.**

*Réserver maintenant*

La quarante-septième session du CCFH se tiendra à Cambridge au Royal Sonesta Hotel, qui se situe au bord de la rivière Charles et offre une vue imprenable sur la ville de Boston.

Profitez de l'une des vues les plus spectaculaires aux abords de la rivière Charles depuis l'un des meilleurs hôtels de Boston. Le Royal Sonesta Boston Hotel, fraîchement et élégamment rénové, est doté de services de première qualité et mêle une conception moderne à l'élégance de son confort. Il s'agit de l'un des rares hôtels de Cambridge à s'être vu décerner le prestigieux prix Four Diamonds de l'AAA.

Un groupe de chambres a été réservé pour le CCFH entre le vendredi 6 et le dimanche 16 novembre 2015. Le tarif préférentiel de 179 \$, incluant le petit-déjeuner et l'accès gratuit à Internet dans les chambres, est valable jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2015. Un supplément de 15 \$ sera appliqué à tout occupant additionnel, par personne et par nuit. Ce tarif ne comprend pas les taxes et suppléments qui s'élèvent à 14,45 %.

Veuillez effectuer votre réservation le plus vite possible pour bénéficier de ce tarif préférentiel.

Les réservations **doivent** être effectuées à travers le lien officiel du CCFH indiqué ci-dessous. Aucune réservation effectuée par d'autres moyens ne sera garantie.

**RÉSERVATIONS D'HÔTEL POUR LA quarante-septième session du CCFH *cliquez ici.***

Ou copiez-collez ce lien dans votre navigateur  
<https://gc.synxis.com/rez.aspx?Hotel=12050&>

Les délégués qui souhaiteraient arriver avant ou prolonger leur séjour au-delà de ces dates peuvent en faire la requête en écrivant à :

**Sabina@vivacreative.com.**

Boston est mêlée merveilleusement bien l'élégance raffinée au charme traditionnel de la Nouvelle-Angleterre. Elle vous livrera naturellement son passé tout en vous laissant apprécier la modernité qui la caractérise.

Toute l'année, Boston bouillonne de productions musicales et théâtrales exceptionnelles et offre à ses visiteurs des spectacles annuels, des expositions qui se renouvellent régulièrement,

de grands classiques intemporels, des promenades pour découvrir la ville à pied ou en tram, des festivals ethniques et des festivals Vins & Gastronomie.

**BRANCHÉE.  
HISTORIQUE.  
DÉCONTRACTÉE.  
BOUILLONNANTE.**

Imprégnez-vous du passé de Boston en vous promenant le long du Chemin de la Liberté,

qui retrace les étapes et les anecdotes de la Révolution américaine, entre le North End et Faneuil Hall. Pour en savoir plus sur l'histoire récente, visitez la John F. Kennedy Library et le nouveau EMK Senate Institute. Du côté de Cambridge, vous pourrez découvrir les musées d'art rénovés de Harvard et leur nouveau décor spectaculaire et vous promener dans le légendaire campus d'Harvard.

La première bibliothèque publique des États-Unis, qui réunit plus de 6 millions de volumes, est également un musée qui présente de nombreux chefs-d'œuvre ainsi que des peintures murales, des fresques, des tableaux et des sculptures. Admirez les collections du Musée des Beaux-Arts de Boston et visitez le Musée Isabella Stewart Gardner où s'est déroulé le plus célèbre cambriolage d'œuvres d'art du pays.

Boston et Cambridge offrent de nombreuses distractions pour satisfaire tous les goûts et vous permettront d'accéder aux activités dont regorge la Nouvelle-Angleterre.

# Boston

## ARRIVER À BOSTON

L'aéroport de Boston-Logan dessert aujourd'hui 46 destinations internationales et assure un service continu. Il ouvre l'accès à de nouveaux marchés dans le monde, des vols directs le reliant aux principales capitales européennes, ainsi qu'à Shanghai, Port-au-Prince, Mexico, Tel Aviv, Hong Kong et bien d'autres.

## SE RENDRE À L'AÉROPORT DE LOGAN

### TRANSPORTS PUBLICS

La MBTA (Massachusetts Bay Transportation Authority) est la société qui gère les transports publics de Boston et de ses environs. Les lignes de métro sont identifiées par couleur. De l'aéroport de Logan, prenez la ligne argent, qui est gratuite jusqu'à la station South. Prenez ensuite la ligne rouge jusqu'à la station Kendall Square, qui se trouve à 5 minutes à pied de l'hôtel. La navette gratuite de l'hôtel est également à votre disposition, comme indiqué ci-dessous. Durée du déplacement : 40 minutes environ. Les tarifs oscillent entre 2,10\$ et 2,65\$, selon le moment de la journée et les réductions applicables.

Autres possibilités pour rejoindre l'hôtel en métro :

**Ligne verte**—0,7 miles : Prendre la ligne verte MBTA trolley/bus jusqu'à la station Lechmere. Sortir de la station et suivre les panneaux indiquant Cambridge Street. Traverser pour rejoindre First Street et suivre la Cambridgeside Galleria jusqu'à Charles Street/Cambridgeside Place. Tourner à gauche, l'hôtel se trouve sur cette même rue, avant la prochaine intersection.

**Ligne rouge**—1,2 miles : Prendre la ligne rouge jusqu'à la station Kendall Square. Sortir de la station et traverser la rue vers le MIT Coop.

Le service de navettes (Wave) passe vous y chercher selon un horaire affiché (du lundi au samedi entre 9 et 19 heures, le dimanche entre midi et 19 heures). La navette vous dépose à la Cambridgeside Galleria, de l'autre côté de la rue par rapport à l'hôtel. Suivre le Boulevard Edwin Land jusqu'à l'hôtel.

Vous trouverez toutes les cartes, billets et tarifs ici : <http://www.mbta.com/fareandpasses/charlie/>

### TRANSFERTS EN TAXI DEPUIS L'AÉROPORT

L'aéroport de Logan n'est qu'à 3 miles du Royal Sonesta Hotel.

Des taxis sont à votre disposition pour rejoindre ou quitter l'aéroport de Logan.

Plusieurs compagnies de taxis effectuent le trajet entre l'aéroport de Logan et le Royal Sonesta Hotel. Les tarifs sont calculés au compteur et peuvent osciller entre 25\$ et 30\$, selon l'état de la circulation et l'heure d'arrivée.

Les compagnies de taxis de Cambridge effectuent le trajet de retour entre le Royal Sonesta Hotel et l'aéroport de Logan.

Elles appliquent un tarif forfaitaire qui comprend les péages, les taxes et le pourboire du chauffeur. Ces tarifs forfaitaires sont structurés comme suit :  
Heure de pointe (jours de semaine uniquement) : 7h00 – 9h00 et 15h30 – 18h30 30\$ par taxi (1 à 4 passagers).  
Autres horaires, y compris le week-end : 26,25\$ par taxi (1 à 4 passagers), le tarif est un peu plus élevé pour les minibus et les breaks. Tous ces tarifs sont variables.



Statue de Paul Revere dans le North End de Boston

## SÉCURITÉ

Les États-Unis sont un pays sûr, et ni Boston ni Cambridge ne sont des villes violentes ; toutefois, il est important de respecter des normes élémentaires de sécurité, nous vous invitons donc à suivre les recommandations suivantes :

- » Soyez vigilants et surveillez l'environnement dans lequel vous êtes et les personnes autour de vous.
- » Ne vous promenez pas la nuit tombée dans des zones isolées.
- » Selon le Chapitre 272 de la Section 43A de la Loi générale de l'État du Massachusetts, il est strictement interdit de fumer dans les wagons de métro et les trains, dans les hôtels, les restaurants et les bars, ainsi qu'à l'intérieur des bâtiments publics.



## CLIMAT ET HABILLEMENT

À Boston, la météo est très imprévisible : une matinée fraîche au ciel couvert peut laisser la place à un après-midi ensoleillé et chaud, et vice-versa. Portez plusieurs couches de vêtements afin de pouvoir, au besoin, enlever ou ajouter une couche. Il est possible qu'il pleuve presque sans préavis, pensez donc à mettre un imperméable ou un parapluie dans vos bagages si vous avez de la place. Il fait bon de marcher dans Boston, cependant méfiez-vous de ses rues pavées, qui sont certes pittoresques mais rendent la marche difficile, ainsi que de ses trottoirs en briques et de ses rues au revêtement irrégulier. Prévoyez des chaussures confortables. Quelle que soit la saison, il y a en général plus de vent (et il fait plus froid) le long de la côte. Prévoyez un coupe-vent, une veste polaire ou un sweat-shirt si vous envisagez de vous promener le long de la plage ou sur le port. En général, les températures chutent rapidement au mois de novembre. Les températures maximales peuvent passer de 57 °F (13 °C) à 47 °F (8 °C), mais il arrive qu'elles atteignent les 68 °F (20 °C) ou qu'elles descendent en dessous de 35 °F (1 °C).

## DEVISE, POURBOIRES, TAXES, INTERNET

### DEVISE

- » La devise utilisée aux États-Unis est le dollar américain (\$).
- » Vous trouverez des guichets automatiques et des bureaux de change à l'aéroport, dès votre arrivée à Boston. Un guichet automatique est à votre disposition également au Royal Sonesta Hotel.
- » Cartes de crédit acceptées : American Express, MasterCard, Visa, Discover, Diners Club et JCB.
- » Les cartes bancaires ou de crédit sont également acceptées si vous disposez d'un PIN à quatre chiffres.

### POURBOIRES ET TAXES

- » Tous les prix affichés sont soumis à une taxe sur les ventes de 6,25 % dans l'État du Massachusetts.
- » Veuillez noter que le service n'est pas compris dans les tarifs des taxis et les notes des restaurants. L'usage est donc de prévoir un pourboire de 15 à 20 % au moment de régler la note.

### COURANT ÉLECTRIQUE

- » Les appareils électriques sont conçus pour 110 volts (60 Hz).
- » Les prises électriques possèdent deux broches (type A).
- » Vous aurez besoin d'un adaptateur si ces prises sont différentes de celles que vous utilisez dans votre pays.



### INTERNET

- » Un accès Wi-Fi gratuit sera mis à votre disposition dans les salles où se tiennent les séances et les réunions des délégués, ainsi que dans le hall de l'hôtel et dans les chambres.

## INFORMATIONS CONCERNANT LES VISAS

L'obtention d'un visa pour les États-Unis est un processus qui comporte plusieurs étapes et peut prendre du temps. Les délégués sont fortement encouragés à s'adresser dès maintenant à l'ambassade ou au consulat des États-Unis le plus proche, pour savoir s'ils ont besoin d'un visa et, le cas échéant, quelle est la procédure à suivre. Le Bureau du Codex des États-Unis n'a aucune influence sur la procédure d'obtention d'un visa ; toutefois, il vous prêtera assistance autant que possible, en fournissant par exemple un certificat d'inscription. La responsabilité d'entreprendre la procédure dans les délais incombe aux délégués. Les délégués qui n'auraient pas pris leurs dispositions bien avant le lancement de la Session pourraient ne pas obtenir leur visa à temps pour participer aux réunions.

Tour historique de la douane



# Visites et attractions touristiques

Toutes ces activités optionnelles et payantes vous seront proposées pour vous aider à mieux découvrir Boston et la région de la Nouvelle-Angleterre. Restez à l'écoute, nous vous fournirons en septembre plus d'informations concernant les tarifs et les modalités de réservation.

L'hôtel Sonesta est bien situé, près d'un important centre commercial et attenant au Musée des Sciences. Harvard Square, le MIT et Beacon Hill sont tout proches, et la promenade qui longe la rivière Charles est parfaite pour aller courir tout près de votre chambre.

Voici quelques exemples des nombreuses activités et attractions que Boston peut vous offrir :



Église Old North

1. Promenade à pied le long du Chemin de la Liberté
2. Plimoth Plantation et Cape Cod
3. Paul Revere et la Révolution américaine
4. Beacon Hill et la State House
5. Parcours Salem et la chasse aux sorcières
6. Librairie John F. Kennedy et l'Institut EMK
7. Croisière sur le port de Boston
8. Campus et musées d'art d'Harvard
9. Musée des Beaux-Arts—Aile américaine
10. Concerts au Musée Isabella Stewart Gardner
11. Concerts de l'orchestre symphonique de Boston
12. Fenway Park et les Red Sox de Boston
13. Tour gastronomique du North End, la Petite Italie de Boston
14. Dîner à Chinatown
15. Le feuillage d'automne à l'Arboretum Arnold
16. Le Maine Art Trail
17. Randonnées dans l'État du New Hampshire
18. Boston à vélo
19. La pêche au homard sur les plages du nord de Boston
20. Aquarium de renommée mondiale et Musée des Sciences
21. Visites de brasseries et dégustation de chocolat
22. Promenade à bord du Duck et plongée dans la rivière Charles dans ce bus panoramique amphibie

**Cliquez**

sur les attractions  
pour en savoir plus

*Pour toute autre question,  
veuillez contacter le  
Secrétariat du  
CCFH :*

**1-202-205-7760  
CCFH@FSIS.USDA.GOV**

---

*Nous avons hâte de  
vous accueillir à  
Boston, Massachusetts.*